

JVC

LYT2147-002B-M

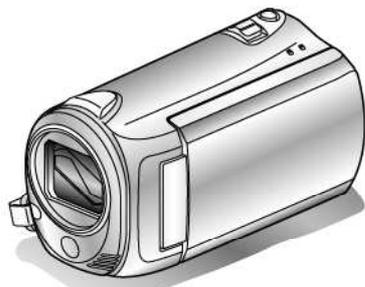
VIDEOCÁMARA

GZ-HM330SE/BE

GZ-HM310BE

GZ-HM300SE

— *Guía básica del usuario*



Everio

Estimado cliente:

Gracias por haber adquirido este producto JVC.

Antes de su uso, lea las precauciones de seguridad y advertencias en P.2 y P.24 para garantizar un uso seguro de este producto.

Algunas características detalladas en este manual solo se aplican a un modelo específico de cámara.

Este producto viene con una "Guía básica del usuario" (este manual) y una "Guía detallada del usuario".

Guía detallada del usuario



Explican las formas de filmar en distintas situaciones y las funciones más útiles de la cámara.

■ **Acceda a la siguiente página web desde su PC**

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>



DOLBY
DIGITAL
STEREO CREATOR

HDMI
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

AVCHD™

DEUTSCH
FRANÇAIS
CASTELLANO
ITALIANO

Introducción

Grabación

Reproducción

Copia

Otros

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCIONES:

- Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice el adaptador de CA durante un largo período, le recomendamos desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

NOTAS:

- La placa de valores nominales y la precaución de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa del número de serie se encuentra en el compartimiento de la batería.
- La información sobre los valores nominales y las precauciones de seguridad del adaptador de CA se encuentran en la parte superior e inferior del mismo.

Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera). No bloquee los orificios de ventilación. (Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.) No deberá ser colocada en el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas. Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas. La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras. No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua. Tampoco coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad. (Si penetra agua o líquidos en la unidad, pueden producirse electrocuciones o incendios.)

No apunte el objetivo directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

¡PRECAUCIÓN!

Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara o lesiones al usuario. El transportar o sostener la cámara por el monitor LCD puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.

No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la cámara puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

¡PRECAUCIÓN!

Evite conectar los cables (audio/video, S-video, etc.) a la cámara y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la cámara resultando ésta dañada.

PRECAUCIÓN:

El enchufe de corriente debe estar siempre disponible para su uso.

- Retire de inmediato el enchufe de corriente si la videocámara funciona anormalmente.

ADVERTENCIA:

Las baterías, incluidas las baterías de litio instaladas en la cámara, no deben dejarse expuestas a un calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o una condición similar.

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos y baterías/pilas usados



Productos

Baterías/pilas

Atención:

La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

[Unión Europea]

Estos símbolos indican que los equipos eléctricos y electrónicos y las baterías/pilas que lleven este símbolo no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. Por el contrario, los productos deberán llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos, al igual que las baterías/pilas para su tratamiento, recuperación y reciclaje adecuados, de conformidad con la legislación nacional y con la Directiva 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Si desecha estos productos correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado de estos productos.

Para obtener más información sobre los puntos de recogida y el reciclaje de estos productos, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrán aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

[Empresas]

Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web <http://www.jvc.eu> para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos productos, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos y baterías/pilas usados.

Recuerde que esta cámara debe usarse únicamente para fines privados.

Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe acontecimientos, tales como espectáculos o exhibiciones, para su disfrute personal, se recomienda que obtenga una autorización previa.)

Marcas comerciales

● "AVCHD" y el logotipo de "AVCHD" son marcas comerciales de Panasonic Corporation y Sony Corporation.

● x.v.Colour™ es una marca comercial de Sony Corporation.

x.v.Colour

● HDMI es una marca comercial de HDMI Licensing, LLC.

HDMI

● Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

● Windows® es una marca registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o en otros países.

● Macintosh es una marca registrada de Apple Inc.

● iTunes, iMovie, iPhoto son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los E.U. y otros países.

● YouTube™ y el logotipo de YouTube son marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de YouTube LLC.

● El resto de los nombres de productos y de compañías incluidos en este manual de instrucciones son marcas comerciales y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

PRECAUCIONES:

● Si se utilizan baterías que NO han sido aprobadas por JVC, es posible que se produzca fuego o lesiones en el usuario.

Utilice solo las baterías especificadas en la página 20.

● No tire o doble el enchufe y cable del adaptador de CA. Podría dañar el adaptador de CA.

Realice una copia de seguridad de los datos importantes que haya grabado

JVC no se responsabilizará de cualquier pérdida de datos. Le sugerimos que guarde los datos importantes que haya grabado copiándolos en un DVD o cualquier otro soporte de grabación.

Contenido

Precauciones de seguridad	2	► Reproducción	15
Contenido	4	Reproducción y eliminación de archivos de esta unidad	15
Comprobación de los accesorios	4	Reproducción en un televisor	16
Nombres de piezas y funciones	5	► Copia	18
► Introducción	6	Copia de archivos mediante la conexión a una grabadora de vídeo o DVD	18
Carga de la batería	6	► Otros	19
Ajuste de la correa de mano	7	Uso del menú	19
Montaje de la tapa de la lente (GZ-HM300/GZ-HM310)	7	Tiempo de grabación/número de imágenes	20
Introducción de una tarjeta SD	8	Resolución de problemas	21
Ajuste del reloj	11	Advertencias	24
► Grabación	13	Especificaciones	26
Grabación de vídeo	13		
Grabación de imágenes fijas	14		

► Funciones avanzadas

Use la "Guía detallada del usuario" en su PC para obtener más información sobre las funciones avanzadas.

■ **Acceda a la siguiente dirección web desde su PC**

<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Comprobación de los accesorios

Adaptador de CA
AP-V30E *1



Batería
BN-VG114E



Cable USB
(tipo A - mini tipo B)



Cable AV



CD-ROM *2



Guía básica del
usuario
(este manual)



- Cable componente (GZ-HM330)
- Tapa de la lente (GZ-HM300/GZ-HM310)

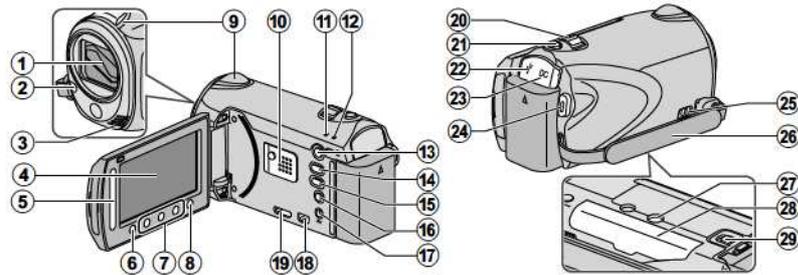
• Las tarjetas SD se venden por separado.
Para obtener más información sobre los tipos de tarjetas que se pueden utilizar en esta unidad, consulte P.9.

*1 Si utiliza un adaptador de CA en el extranjero, utilice un enchufe adaptador comercialmente disponible para el país o región en la que se encuentre.

*2 Para utilizar el CD-ROM, consulte la sección "Instalación del software proporcionado" de "Guía detallada del usuario".

4 Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario
<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Nombres de piezas y funciones



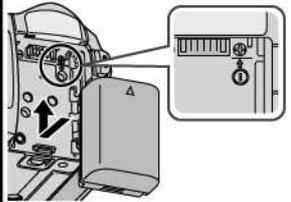
- ① Lente/cubierta de la lente *
- ② Luz *
- ③ Micrófono estéreo
- ④ Monitor LCD
Enciende y apaga la alimentación si se abre o se cierra.
- ⑤ Control deslizante
Selecciona una imagen u opción.
- ⑥ Botón
Confirma la imagen u opción seleccionada.
- ⑦ Botones de funcionamiento
Funciona de manera diferente según la operación realizada.
- ⑧ Botón (menú) (P.19)
- ⑨ Sensor de la cámara
- ⑩ Altavoz
- ⑪ Luz ACCESS (de acceso)
Se enciende o parpadea durante la grabación o reproducción.
- ⑫ Luz POWER/CHARGE (alimentación/carga) (P.6)
- ⑬ Botón (modo reproducción/grabación)
Alterna entre los modos de grabación y reproducción.
- ⑭ Botón (video/imagen fija)
Alterna entre los modos de video e imagen fija.
- ⑮ Botón UPLOAD/EXPORT* (cargar/exportar a iTunes*)
Grabación : Realiza vídeos en formato compatible con YouTube™ o iTunes*.
- Reproducción : Modifica vídeos para que el formato sea compatible con YouTube™ o iTunes*.
- ⑯ Botón (alimentación/información)
Grabación : Muestra el tiempo y carga de batería restantes durante la grabación continua.
Reproducción : Muestra la información del archivo.
Mantenga presionado este botón para encender o apagar la alimentación siempre que el monitor LCD esté abierto.
- ⑰ Terminal AV (P.16, P.18)
- ⑱ COMPONENT Conector (componente) (P.16)
- ⑲ HDMI Miniconector (P.16)
- ⑳ Palanca de zoom/volumen (P.13, P.15)
- ㉑ Botón SNAPSHOT (grabación de imágenes fijas) (P.14)
- ㉒ Terminal USB
- ㉓ Terminal de CC (P.6)
- ㉔ Botón START/STOP (grabación de video) (P.13)
- ㉕ Palanca de liberación de la correa de mano
- ㉖ Correa de mano (P.7)
- ㉗ Abertura para fijación del trípode
- ㉘ Ranura para la tarjeta SD (P.8)
- ㉙ Palanca de liberación de la batería (P.6)
- * Sólo para GZ-HM330.

Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario
<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Introducción

Carga de la batería

1 Sujete la batería.
* La cámara se suministra con la batería descargada.



• Alinee la parte superior de la batería con la marca de esta unidad y deslícela hasta que se oiga un clic.

2 Conecte el terminal de CC.



Luz indicadora de carga

Cubierta

Adaptador de CA
A salida de CA
(110 V a 240 V)

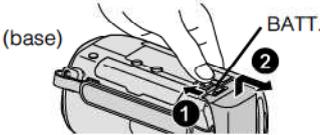
3 Encienda la alimentación.

Luz indicadora de carga

Carga en curso:
Parpadea

Carga terminada:
Se apaga

■ Para extraer la batería



(base) BATT.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de utilizar baterías JVC.

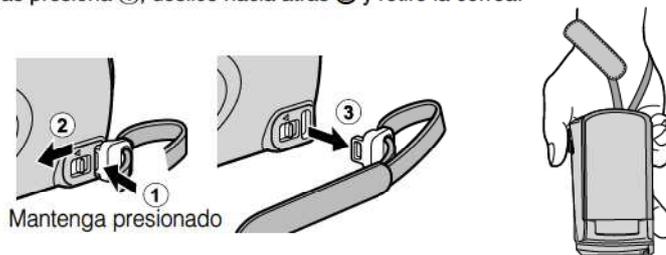
- Si utiliza alguna otra batería que no sea JVC, no se pueden garantizar la seguridad ni el rendimiento del producto.
- Tiempo de carga: aprox. 2 h 30 m (utilizando la batería suministrada)
- * El tiempo de carga aplica cuando la unidad se utiliza a 25°C. Si se carga la batería en un rango de temperatura ambiente que no se encuentre entre 10°C y 35°C, la carga puede tardar más tiempo en realizarse o puede que no se inicie. El tiempo de grabación y reproducción también se puede acortar en determinadas condiciones de uso como por ejemplo a temperaturas bajas.

Ajuste de la correa de mano



Uso de la correa de muñeca

Retire la correa y colóquela en su muñeca.
Mientras presiona ①, deslice hacia atrás ② y retire la correa.



- Al ajustar la correa de muñeca, introduzca ③ hasta que se oiga un clic.

Montaje de la tapa de la lente (GZ-HM300/GZ-HM310)

La lente se puede dañar si esta unidad se almacena sin la tapa de la lente colocada.



PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no perder la tapa de la lente.

Introducción

Grabación

Reproducción

Copia

Otros

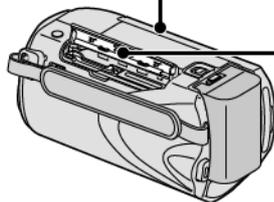
Introducción de una tarjeta SD

■ GZ-HM330 (modelos con memoria interna)

Si se introduce una tarjeta SD comercialmente disponible, se pueden realizar grabaciones en la tarjeta sin que haya que detener el proceso cuando se agota el tiempo de grabación restante en la memoria interna.

1 Cierre el monitor LCD.

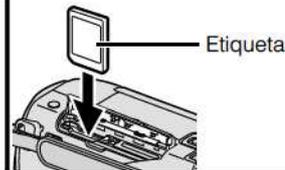
(base)



* Apague la alimentación de esta unidad antes de introducir o extraer una tarjeta.

2 Abra la cubierta.

3 Introduzca una tarjeta SD.

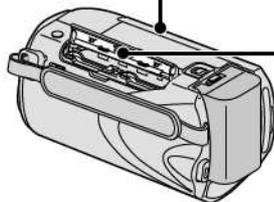


■ GZ-HM300/GZ-HM310 (modelos con doble ranura)

Introduzca una tarjeta SD comercialmente disponible antes de iniciar la grabación. Esta unidad tiene dos ranuras para tarjetas SD. Si se introducen dos tarjetas SD, las grabaciones continúan en la otra tarjeta si una de ellas está llena.

1 Cierre el monitor LCD.

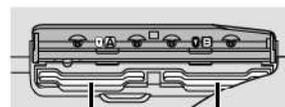
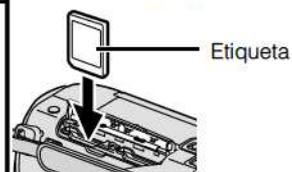
(base)



* Apague la alimentación de esta unidad antes de introducir o extraer una tarjeta.

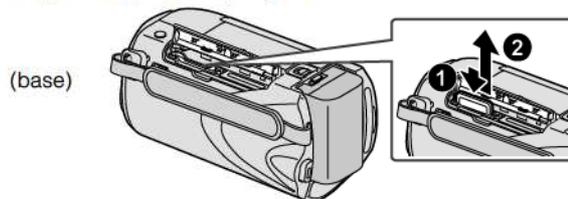
2 Abra la cubierta.

3 Introduzca una tarjeta SD en la ranura A.



■ Para extraer la tarjeta

Presione la tarjeta hacia adentro y luego retírela hacia arriba.



NOTA

Se ha confirmado el funcionamiento con las siguientes tarjetas SD.

Fabricante	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP
Vídeo	Tarjeta SDHC compatible de clase 4 o superior (de 4 GB a 32 GB)
Imagen fija	Tarjeta SD (de 256 MB a 2 GB), tarjeta SDHC (de 4 GB a 32 GB)

- El uso de otras tarjetas que no sean las indicadas anteriormente puede provocar una falla en la grabación o la pérdida de datos.

Introducción

Grabación

Reproducción

Copia

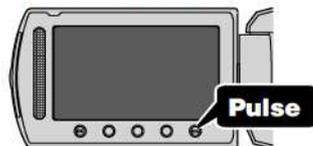
Otros

■ Para utilizar una tarjeta SD

Se pueden realizar grabaciones y reproducciones en una tarjeta si "SOPORTE GRAB. VÍDEO" o "SOPORTE GRAB. FOTO" de los ajustes de soportes se ajustan en "TARJETA SD". (solo GZ-HM330)

- Para GZ-HM300/GZ-HM310, ajuste "SEL. RANURA DE VÍDEO" o "SEL. RANURA IMAGEN" en "RANURA A" o "RANURA B".

- ① Visualice el menú.



- ② Seleccione "CONFIG. MEDIOS" y presione **OK**.



- ③ Seleccione "SOPORTE GRAB. VÍDEO" o "SOPORTE GRAB. FOTO" y presione **OK**.



- ④ Seleccione "TARJETA SD" y presione **OK**.



■ Para usar tarjetas SD que se han utilizado en otros dispositivos

Formatee (inicialice) la tarjeta utilizando "FORMATEAR TARJETA SD" de los ajustes de soportes.

Si se formatea la tarjeta, todos los datos incluidos en ella se eliminarán. Realice una copia de todos los archivos a un PC antes de realizar el formateo.

- ① Presione **OK** para ver el menú.
- ② Seleccione "CONFIG. MEDIOS" con el control deslizante y presione **OK**.
- ③ Seleccione "FORMATEAR TARJETA SD" y presione **OK**.



- ④ (solo GZ-HM300/GZ-HM310) Seleccione la ranura en la que se encuentra la tarjeta que se desea formatear y presione **OK**.



- ⑤ Seleccione "ARCHIVO" y presione **OK**.



- ⑥ Seleccione "Sí" y presione **OK**.
- ⑦ Después del formateo, presione **OK**.

Ajuste del reloj

- 1** Abra el monitor LCD.



- Se enciende la unidad. Si se cierra el monitor LCD, se apaga la unidad.

- 2** Seleccione "Sí" (YES) y presione **OK** cuando se visualice "¡AJUSTE FECHA/HORA!" (SET DATE/TIME!).



1 Selección Control deslizante

2 Pulse Botones de funcionamiento

- Deslícese por el control deslizante para realizar una selección y luego presione los botones de funcionamiento para realizar los ajustes.

- 3** Ajuste la fecha y la hora.



- Utilice el control deslizante para ajustar el año, mes, día, hora y minuto.
- Presione los botones de funcionamiento "←" / "→" para mover el cursor.

- 4** Después de ajustar la fecha y hora, presione **OK**.

- 5** Seleccione la región en la que vive y presione **OK**.

- Se mostrará el nombre de la ciudad y la diferencia horaria.



NOTA

- Presione el control deslizante y los botones que rodean la pantalla con sus dedos.
- El control deslizante y los botones no funcionan si los toca con las uñas o con guantes.
- Las visualizaciones en pantalla no funcionan incluso si se las toca.
- Aparece "¡AJUSTE FECHA/HORA!" (SET DATE/TIME!) cuando se enciende esta unidad después de no haberla utilizado durante un periodo prolongado de tiempo. Cargue la unidad durante más de 24 horas antes de ajustar el reloj. (P.6)

Introducción

Grabación

Reproducción

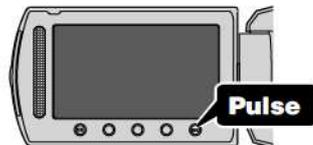
Copia

Otros

■ Para restablecer el reloj

Ajuste el reloj con "AJUS.RELOJ" del menú.

- 1 Visualice el menú.



- 2 Seleccione "AJUS.RELOJ" y presione **OK**.



- 3 Seleccione "CONF. RELOJ" y presione **OK**.

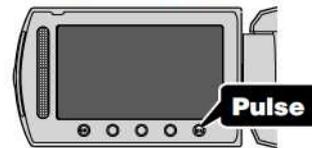


- Las siguientes operaciones de ajuste son las mismas que las de los pasos 3 a 5 de la página anterior.

■ Para cambiar el idioma de visualización

Se puede cambiar el idioma en el que se muestra la información de la pantalla.

- 1 Visualice el menú.



- 2 Seleccione "CONFIG. PANTALLA" y presione **OK**.



- 3 Seleccione "LANGUAGE" y presione **OK**.



- 4 Seleccione el idioma que desee y presione **OK**.

- 5 Presione **ESC** para salir.

Grabación

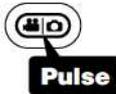
Grabación de vídeo

Si se utiliza el modo auto, se pueden realizar grabaciones sin tener en cuenta los ajustes. Antes de grabar una escena importante, se recomienda realizar una grabación de prueba.

1 Abra el monitor LCD.

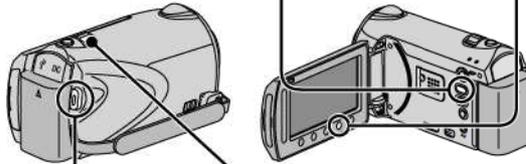
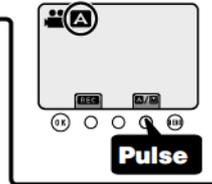
- En el caso de GZ-HM300/GZ-HM310, retire la tapa de la lente.

2 Seleccione el modo vídeo.



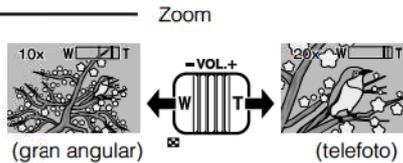
3 Compruebe que el modo de grabación sea **A** Auto.

- Si el modo es Manual **M**, presione el botón **A/M** para cambiar de modo.
- El modo cambia entre auto y manual con cada pulsación.

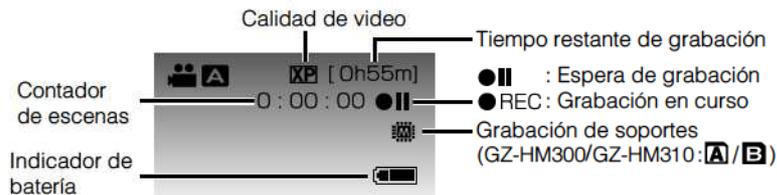


4 Inicie la grabación.

- Presione nuevamente para detener la grabación.



■ Indicaciones durante la grabación de vídeo



NOTA

- El tiempo de grabación estimado de la batería suministrada es de aproximadamente 55 minutos. (GZ-HM300/GZ-HM310 : 1 hora) (P.20)

Introducción

Grabación

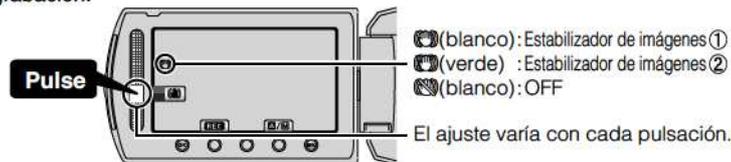
Reproducción

Copia

Otros

Reducción de la vibración de la cámara (grabación de vídeo)

Si se ajusta el estabilizador de imágenes, se reduce la vibración de la cámara durante una grabación.



- ① : Reduce la vibración de la cámara en condiciones normales de filmación.
- ② : Reduce la vibración de la cámara de manera más eficaz si se filman escenas con brillo sobre el terminal del gran angular. Solo sobre el terminal del gran angular (aprox. 5x).

NOTA

- Se recomienda ajustar el estabilizador de imágenes en apagado cuando se filma un sujeto con poco movimiento utilizando la unidad sobre un trípode.
- Puede resultar imposible efectuar una estabilización completa si la vibración de la cámara es excesiva.

Grabación de imágenes fijas

1 Seleccione el modo de imágenes fijas.

Pulse

2 Ajuste el enfoque del sujeto.

Presione hasta la mitad de su recorrido

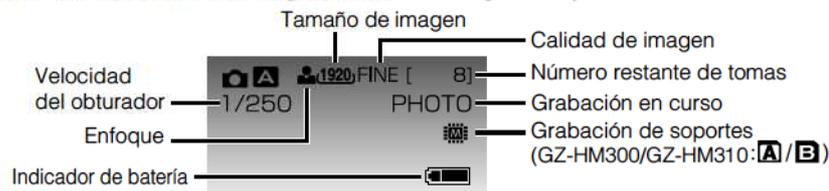
Se ilumina en verde cuando se ha centrado

3 Tome una imagen fija.

Presione completamente

Se enciende durante la grabación de imágenes fijas

■ Indicaciones durante la grabación de imágenes fijas



- 14** Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Reproducción

Reproducción y eliminación de archivos de esta unidad

Seleccione y reproduzca los vídeos grabados o imágenes fijas desde la pantalla de índice (pantalla de vistas en miniatura). Los contenidos de los soportes seleccionados en los ajustes de soportes (P.10) se muestran en la pantalla de índice.

1 Seleccione el modo reproducción.



Pulse

2 Seleccione el modo video o imagen fija.



Pulse

3 Reproduzca un archivo.

Soporte en reproducción

① **Seleccióne**

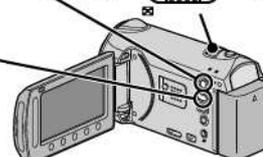


② **Pulse**

- Presione **■** para detener la grabación.

Ajuste del volumen durante la reproducción de video

Baje el volumen ← **W** **T** → Suba el volumen



■ Para eliminar archivos no deseados

① **Seleccióne**



② **Pulse**

- Seleccione "SI" cuando aparezca el mensaje de confirmación y presione **OK**.

■ Para capturar una imagen fija durante una reproducción

Ponga la reproducción en pausa y presione el botón SNAPSHOT.

■ Botones de funcionamiento habilitados durante la reproducción

Visualización	Durante la reproducción de vídeo	Durante la reproducción de imágenes fijas
	Reproducción/pausa	Inicio/pausa de presentación de diapositivas
	Detención (regresa a la pantalla de vistas en miniatura)	Detención (regresa a la pantalla de vistas en miniatura)
	Avanza al siguiente vídeo	Avanza a la siguiente imagen fija
	Regresa al inicio de la escena	Regresa a la imagen fija anterior
	Búsqueda hacia adelante	-
	Búsqueda hacia atrás	-
	Cámara lenta hacia adelante	-
	Cámara lenta hacia atrás	-

Reproducción en un televisor

1 Conecte el dispositivo a un televisor.

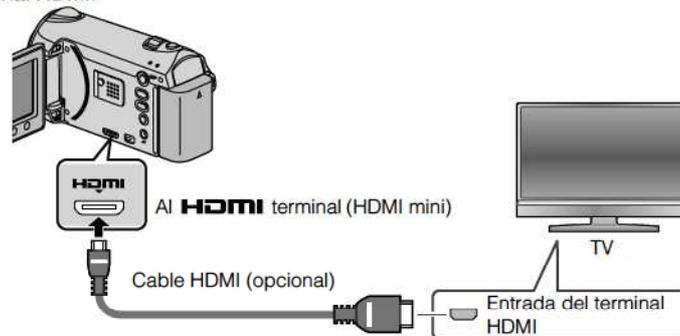
Consulte también el manual de instrucciones del televisor.

** Se recomienda el cable componente QAM1266-001.

- Presione el botón de encendido (⏻) durante más de 2 segundos para apagar esta unidad.

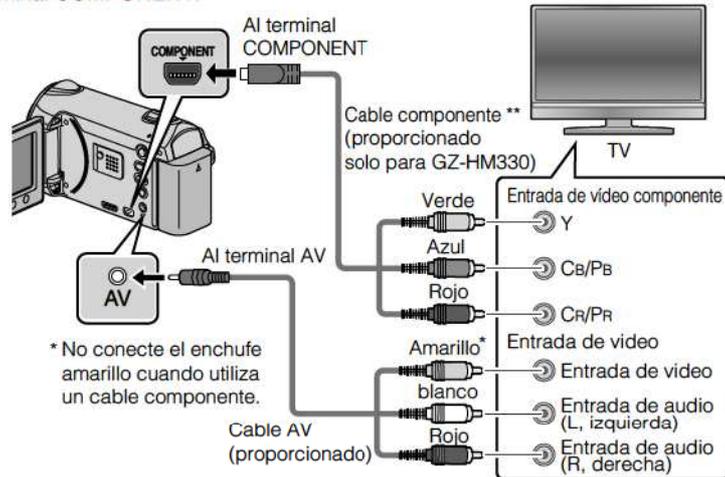
Para conectar la unidad utilizando el mini conector HDMI

Si no se utiliza un HDTV, se puede reproducir en calidad HD conectando la unidad al terminal HDMI.



Para conectar la unidad utilizando el conector COMPONENT/AV

Si no se utiliza un HDTV, se puede reproducir en calidad HD conectando la unidad al terminal COMPONENT.



2 Conecte el adaptador de CA. (P.6)

- Esta unidad se enciende automáticamente cuando se conecta el adaptador de CA.

3 Seleccione el interruptor de entrada del televisor.

4 Reproduzca un archivo. (P.15)

■ **Para reproducir visualizando la fecha y hora**
Ajuste "VER EN TV" del menú de ajustes de conexión en "ON".
Alternativamente, ajuste "DATOS EN PANTALLA" del menú de reproducción en "MOSTRAR SÓLO FECHA".

■ **Si las imágenes no se ven naturales en el televisor**

Las imágenes no aparecen en el televisor adecuadamente.	<ul style="list-style-type: none">• Desconecte el cable y vuelva a conectarlo.• Reinicie esta unidad apagándola y encendiéndola nuevamente.
El color de las imágenes es extraño.	<ul style="list-style-type: none">• Cuando se ha grabado vídeo con "x.v.Color" ajustado en "ON", ajuste el x.v.Colour del televisor en encendido.• Ajuste las pantallas del televisor según corresponda.

NOTA

- Por favor, póngase en contacto con el fabricante del televisor en caso de preguntas o problemas al ajustar el televisor en el modo correcto.
- Se recomienda el uso del cable HDMI de categoría 2 (cable de alta velocidad) para visualizaciones en una calidad de imagen superior.

Introducción

Grabación

Reproducción

Copia

Otros

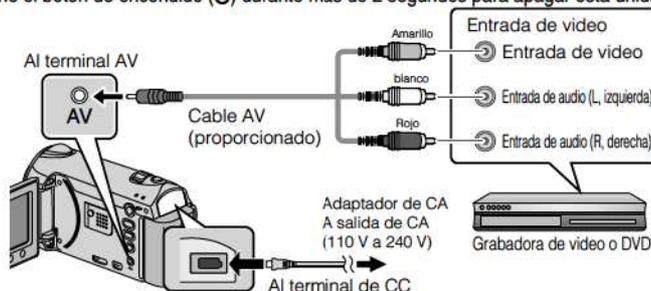
Copia

Copia de archivos mediante la conexión a una grabadora de vídeo o DVD

Se pueden copiar vídeos en calidad estándar si se conecta la cámara a una grabadora de vídeo o DVD. Consulte también el manual de instrucciones del televisor, grabadora de vídeo, DVD, etc.

1 Conecte el dispositivo a una grabadora de vídeo o DVD.

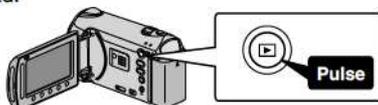
- Presione el botón de encendido (⏻) durante más de 2 segundos para apagar esta unidad.



- Esta unidad se enciende automáticamente cuando se conecta el adaptador de CA.

2 Seleccione el modo reproducción.

- Encienda esta unidad.



3 Prepárese para la grabación.

Preparación del televisor y de la grabadora de vídeo o DVD

- Cambie a una entrada externa compatible.
- Para realizar una copia, introduzca un DVD o videocinta en blanco que sea compatible.



Preparación en esta unidad

- Ajuste "SALIDA DE VÍDEO" del menú de ajustes de conexión en la proporción de aspecto ("4:3" o "16:9") del televisor.
- Para incluir la fecha durante la copia, ajuste "VER EN TV" en el menú "CONFIG. CONEXIÓN" en "ON". Ajuste "DATOS EN PANTALLA" del menú de reproducción en "MOSTRAR SÓLO FECHA".

4 Inicie la grabación.

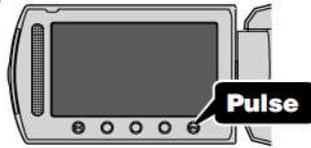
- Inicie la reproducción en esta unidad (P.15) y presione el botón de grabación en la grabadora.
- Una vez que haya finalizado la reproducción, detenga la grabación.

18 Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Uso del menú

Se pueden configurar varios ajustes utilizando el menú.

1 Visualice el menú.



- El menú es diferente según el modo que esté en uso.

2 Seleccione el menú que desee y presione **OK**.



3 Seleccione el ajuste que desee y presione **OK**.



■ Para salir de la pantalla

Presione **EXIT** (salir).

■ Para volver a la pantalla anterior

Presione **←**.

■ Para ver el archivo de ayuda

Presione **?**.

- Para más información sobre los ajustes, consulte la Guía detallada del usuario.

Información de asistencia al cliente

El uso de este software está autorizado de acuerdo con las condiciones de la licencia de software.

JVC (para información sobre esta unidad)

Cuando se ponga en contacto con la oficina o agencia JVC más cercana de su país (consulte la Red de servicios internacionales JVC en <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) para hacer consultas sobre este software, tenga a mano la siguiente información.

- Nombre del producto, modelo, número de serie, problema, mensaje de error
- PC (fabricante, modelo (sobremesa/portátil), CPU, sistema operativo, memoria (MB/GB), espacio disponible en el disco duro (GB))

Tenga en cuenta que puede tardar un poco responder a sus preguntas según cuál sea el asunto.

JVC no puede responder a preguntas relativas al funcionamiento básico del PC o a las especificaciones o el rendimiento del sistema operativo, otras aplicaciones o controladores.

Pixela (para información sobre el software proporcionado)

Región	Idioma	Número de teléfono
EE.UU. y Canadá	Inglés	+1-800-458-4029 (línea gratuita)
Europa (Reino Unido, Alemania, Francia y España)	Inglés/alemán/francés/español	+800-1532-4865 (línea gratuita)
Otros países de Europa	Inglés/alemán/francés/español	+44-1489-564-764
Asia (Filipinas)	Inglés	+63-2-438-0090
China	Chino	10800-163-0014 (línea gratuita)

Página principal: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Consulte en nuestro sitio Web la información y las descargas más recientes.

Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Tiempo de grabación/número de imágenes

Es posible comprobar el tiempo de grabación de vídeo presionando el botón  (alimentación/información).

Tiempo estimado de grabación de vídeo

Calidad	Memoria integrada	Tarjeta SD / Tarjeta SDHC			
		4 GB	8 GB	16 GB	32 GB
UXP	40 m	20 m	40 m	1 h 20 m	2 h 40 m
XP	1 h	30 m	1 h	2 h	4 h
SP	1 h 25 m	44 m	1 h 28 m	2 h 56 m	5 h 52 m
EP	3 h 35 m	1 h 50 m	3 h 40 m	7 h 20 m	14 h 40 m

- La memoria integrada se aplica solo a GZ-HM330.
- El tiempo estimado de grabación es solo una guía. El tiempo real de grabación puede ser menor, dependiendo del entorno de filmación.

Número aproximado de imágenes fijas (unidad: número de tomas)

Tamaño y calidad de la imagen	Memoria integrada	Tarjeta SD / Tarjeta SDHC									
		256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB		
16:9	1920 × 1080 / FINA	8260	260	510	1030	2100	4140	8330	9999	9999	
	1920 × 1080 / ESTÁNDAR	9999	410	810	1620	3210	6310	9999	9999	9999	
4:3	1440 × 1080 / FINA	9999	340	680	1360	2770	5450	9999	9999	9999	
	1440 × 1080 / ESTÁNDAR	9999	540	1070	2140	4360	8570	9999	9999	9999	
	640 × 480 / FINA	9999	1690	3330	6670	9999	9999	9999	9999	9999	
	640 × 480 / ESTÁNDAR	9999	3050	5990	9999	9999	9999	9999	9999	9999	

- Se pueden grabar hasta 9999 imágenes fijas en las tarjetas SD con al menos 16 GB de capacidad (independientemente del tamaño y calidad de la imagen).

Tiempo aproximado de grabación (con batería)

Batería	Tiempo de carga aproximado	Tiempo real de grabación	Tiempo continuo de grabación
BN-VG114E	2 h 30 m	55 m (1 h*)	1 h 40 m (1 h 45 m*)
BN-VG121E	3 h 30 m	1 h 25 m (1 h 30 m*)	2 h 30 m (2 h 40 m*)

* Sólo para GZ-HM300/GZ-HM310.

- Estos valores corresponden si "ILUMINACIÓN" se ajusta en "OFF" y "LUZ DE FONDO MONITOR" se ajusta en "ESTÁNDAR".
- El tiempo real de grabación puede reducirse si se utiliza el zoom o se detiene la grabación en reiteradas oportunidades. (se recomienda tener baterías disponibles para 3 veces el tiempo estimado de grabación).
- Cuando termina la vida útil de la batería, el tiempo de grabación se reduce aunque las baterías estén completamente cargadas. (reemplace las baterías).

Resolución de problemas

Antes de solicitar el servicio de la unidad, consulte la siguiente tabla o la sección de "Resolución de problemas" en la guía detallada para el usuario.

Si las soluciones indicadas en la tabla no solucionan su problema, póngase en contacto con su distribuidor JVC o centro de servicios JVC más cercanos para obtener más información. Consulte también las preguntas frecuentes de los nuevos productos en la página web de JVC.

También puede consultar el apartado de preguntas y respuestas de productos nuevos en la página web de JVC (<http://www.jvc.com>).

Esta unidad es un dispositivo controlado por microordenador. La descarga electrostática, el ruido exterior y la interferencia (de un televisor, radio, etc.) pueden provocar que la unidad no funcione correctamente. En este caso, reinicie la unidad.

■ Reinicie esta unidad si no funciona adecuadamente o si "Error ..." aparece en pantalla.

- ① Apague la unidad. (cierre el monitor LCD).
- ② Retire el adaptador de CA y la batería de esta unidad, colóquelos nuevamente y encienda la alimentación.

Resolución de problemas

	Problema	Acción	Página
Alimentación	La luz POWER/CHARGE empieza a parpadear cuando el monitor está cerrado.	<ul style="list-style-type: none"> La batería se está cargando. 	6
	La grabación y toma de instantáneas no pueden realizarse.	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el modo  / . Ajuste el modo grabación con el botón . 	13 15
Grabación	La grabación se detiene.	<ul style="list-style-type: none"> Introduzca una tarjeta SD comercialmente disponible. 	8
		<ul style="list-style-type: none"> La grabación se detiene automáticamente tras 12 horas de grabación continua. Los medios utilizados para la grabación no tienen espacio suficiente. Para garantizar una grabación continua, ajuste "GRABACIÓN CONTINUA" en "ON" antes de iniciar la grabación. La unidad cambia a otro medio y graba continuamente sin pérdida de trama. 	- -

Introducción

Grabación

Reproducción

Copia

Otros

Reproducción	No se visualiza la fecha y hora.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste "DATOS EN PANTALLA" del menú de reproducción según corresponda. 	-
	Se interrumpe el vídeo o el sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • A veces la reproducción se interrumpe cuando se cambia de una escena a otra. Esto no debe considerarse un mal funcionamiento. 	-
	No se puede encontrar un vídeo grabado.	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione "REPR. OTRO ARCHIVO" y busque el vídeo en la pantalla de índice. (se pueden reproducir los archivos de vídeo con información de gestión dañada). • Cancele las funciones de visualización de grupo y búsqueda por fechas. • Cambie el ajuste en "SOPORTE GRAB. VIDEO" o "SOPORTE GRAB. FOTO". (no se visualizan los archivos de otros medios). 	-
	El color de las imágenes es extraño.	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la grabación, el balance de blancos no se ajustó correctamente. • Cuando se ha grabado vídeo con "x.v.Color" ajustado en "ON", cambie el ajuste según el formato que se desea ver en el televisor. • Ajuste "EFECTO" en "OFF". 	-
	La luz no parpadea durante la carga de la batería.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la carga restante de la batería. (si la batería ya está totalmente cargada, la luz no parpadea). • Si realiza una carga en un entorno con condiciones de temperatura elevada o baja, asegúrese de que la batería se esté cargando dentro del rango de temperaturas permitido. (de no ser así, es posible que la carga se detenga para proteger la batería). 	13 6
Otros problemas	El control deslizante y los botones no funcionan.	<ul style="list-style-type: none"> • Quítese los guantes. • Toque el control deslizante y los botones con los dedos. (no funcionan si se los toca con las uñas o con la punta de un bolígrafo). 	-
	La temperatura de esta unidad aumenta.	<ul style="list-style-type: none"> • Esto no debe considerarse un mal funcionamiento. (la temperatura de esta unidad puede subir si se utiliza durante un largo tiempo). 	-
	Algunas funciones no se pueden utilizar cuando se reproduce un BD / DVD en una grabadora de BD / DVD conectada en esta unidad. (solo GZ-HM330)	<ul style="list-style-type: none"> • Las siguientes funciones no se pueden utilizar en un BD / DVD de seguridad. Si se reproduce un vídeo: <ul style="list-style-type: none"> - Índice de búsqueda por fecha - Efectos de reproducción • Si se reproduce una imagen fija: <ul style="list-style-type: none"> - Efectos de reproducción 	-

Al conectar la unidad con el cable HDMI, la imagen y el sonido no funcionan correctamente en el televisor.	<ul style="list-style-type: none"> La imagen y el sonido no funcionan correctamente en el televisor dependiendo del televisor utilizado. En este caso, realice el siguiente procedimiento. <ol style="list-style-type: none"> Desconecte el cable HDMI y vuelva a conectarlo. Apague esta unidad y vuelva a encenderla. 	-
Las funciones HDMI-CEC no se ejecutan correctamente y el televisor no funciona con esta unidad.	<ul style="list-style-type: none"> Algunos televisores pueden funcionar de forma diferente dependiendo de las especificaciones, inclusive si son compatibles con HDMI-CEC. Por lo tanto, no se puede garantizar que la función HDMI-CEC de esta unidad funcione con todos los televisores. En este caso, ajuste "CONTROL HDMI" en "OFF". 	-

Indicaciones de advertencia

Indicaciones de advertencia	Acción	Página
ERROR DE GRABACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Apague esta unidad y vuelva a encenderla. 	-
¡ESCENA INCOMPATIBLE! (Vídeo)/ ¡ARCHIVO INCOMPAT.! (Imagen fija)	<ul style="list-style-type: none"> Utilice un archivo grabado con esta unidad. (es posible que los archivos grabados con otros dispositivos no se puedan reproducir. Si el archivo se grabó con esta unidad, entonces está dañado). 	-
REALICE UNA COPIA DE SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN EN UNA PC O DISCO REGULARMENTE	<ul style="list-style-type: none"> Conecte el dispositivo y copie los datos al PC. 	-
LOS DATOS GRABADOS SON INSUFICIENTES NO SE PUEDEN GUARDAR	<ul style="list-style-type: none"> Si una grabación de vídeo se detiene en el tiempo de grabación real "0:00:00:17" o inferior, el vídeo no se puede guardar. 	-
¡ERROR EN TARJETA DE MEMORIA!	<ul style="list-style-type: none"> Apague esta unidad y vuelva a encenderla. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> Retire el adaptador de CA y la batería y luego retire y vuelva a introducir la tarjeta SD. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> Limpie la suciedad de los terminales de la tarjeta SD. 	-
	<ul style="list-style-type: none"> Formatee la tarjeta SD ejecutando "FORMATEAR TARJETA SD" del menú de ajustes de medios (se borrarán todos los datos). 	-
COMPRUEBE LA CUBIERTA DEL OBJETIVO	<ul style="list-style-type: none"> Aparece durante 5 segundos después de que se encienda la alimentación si la tapa de la lente está colocada o cuando está oscuro. 	-

Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Introducción

Grabación

Reproducción

Copia

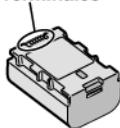
Otros

Advertencias

Baterías

La batería suministrada es una batería de iones de litio. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, lea las precauciones siguientes:

Terminales



- **Para evitar riesgos**
 - ... **no** queme la batería.
 - ... **no** provoque cortocircuitos en los terminales. Manténgala alejada de objetos metálicos cuando no se utilice. Durante el transporte, asegúrese de que la tapa de la batería está colocada. Si la tapa de la batería está mal colocada, guarde la batería en una bolsa de plástico.
 - ... **no** modifique ni desmonte la batería.
 - ... **no** exponga la batería a temperaturas superiores a 60°C, puesto que la batería podría calentarse en exceso, explotar o incendiarse.
 - ... utilice solamente los cargadores especificados.
- **Para evitar daños y prolongar la vida útil**
 - ... **no** la someta a sacudidas innecesarias.
 - ... cárguela dentro del margen de temperatura de 10°C a 35°C. A temperaturas más bajas se requiere más tiempo de carga, y en algunos casos puede que incluso se detenga la carga. A temperaturas más altas puede resultar imposible terminar la carga, y en algunos casos puede que incluso se detenga.
 - ... guárdela en lugar fresco y seco. La exposición prolongada a temperaturas elevadas aumentará la descarga natural y reducirá el periodo de vida útil.
 - ... se debe cargar totalmente y luego descargar totalmente la batería cada seis meses cuando se guarde durante un periodo de tiempo prolongado.
 - ... cuando no se utilice, se debe retirar del cargador o dispositivo eléctrico, ya que algunas máquinas utilizan corriente incluso estando apagadas.

Soporte de grabación

- **Asegúrese de seguir las siguientes pautas para evitar corromper o dañar los datos grabados.**
 - **No** doble ni tire el soporte de grabación, ni lo someta a una fuerte presión, sacudidas o vibraciones.
 - **No** salpique el soporte de grabación con agua.
 - **No** utilice, reemplace o almacene el soporte de grabación en lugares expuestos a una fuerte electricidad estática o a perturbaciones eléctricas.
 - **No** apague la alimentación de la cámara ni retire la batería o el adaptador de CA durante la filmación o la reproducción, o al acceder de algún otro modo al soporte de grabación.
 - **No** acerque el soporte de grabación a objetos que tengan un fuerte campo magnético o que emitan fuertes ondas electromagnéticas.
 - **No** almacene el soporte de grabación en ubicaciones expuestas a altas temperaturas o a un alto grado de humedad.
 - **No** toque las partes metálicas.

Pantalla LCD

- **Para prevenir daños a la pantalla LCD, NO**
 - ... presione con demasiada fuerza y evite los golpes.
 - ... coloque la cámara con la pantalla LCD hacia abajo.
- **Para prolongar la vida útil**
 - ... evite frotarla con un trapo basto.

Equipo principal

- **Por seguridad, NO DEBE**
 - ... abrir el chasis de la cámara.
 - ... desmontar o modificar el equipo.
 - ... permitir que productos inflamables, agua u objetos metálicos entren en el equipo.
 - ... extraer la batería ni desconectar el suministro de energía con el aparato encendido.
 - ... dejar la batería colocada cuando la cámara no se utilice.
 - ... colocar sobre el aparato ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas.
 - ... exponer el equipo a goteos o salpicaduras.
 - ... dejar que polvo u objetos metálicos se adhieran al enchufe de alimentación o al tomacorriente de CA.
 - ... insertar ningún objeto en la cámara.
- **Evite utilizar este aparato**
 - ... en lugares sometidos a excesiva humedad o demasiado polvo.
 - ... en lugares con hollín o vapor, por ejemplo, cerca de una cocina.
 - ... cerca de un televisor.
 - ... cerca de aparatos que generen campos magnéticos o eléctricos fuertes (altavoces, antenas de emisión, etc.).
 - ... en lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas (superiores a 40°C) o extremadamente bajas (inferiores a 0°C).
- **NO deje el aparato**
 - ... en lugares donde la temperatura supera los 50°C.
 - ... en lugares con humedad extremadamente baja (inferior al 35%) o extremadamente alta (superior al 80%).
 - ... bajo luz solar directa.
 - ... en un coche cerrado en verano.
 - ... cerca de una calefacción.
 - ... en lugares elevados, como encima de un televisor. La colocación del aparato en un lugar elevado mientras un cable está conectado puede provocar averías si alguien tropieza con el cable y el aparato cae al suelo.
- **Para proteger el aparato, NO DEBE**
 - ... permitir que se moje.
 - ... dejar caer el aparato ni golpearlo contra objetos duros.
 - ... someterlo a sacudidas o vibración excesiva durante su transporte.
 - ... mantener el objetivo dirigido hacia objetos demasiado brillantes durante largos periodos.
 - ... exponer el objetivo a la luz solar directa.
 - ... balancearlo excesivamente cuando utilice la correa de mano.
 - ... balancear demasiado la bolsa de la cámara con la cámara dentro.
 - ... deje la cámara en áreas donde haya polvo o arena, como en la playa.

- **Para evitar que la unidad se caiga:**
 - Ajuste bien la correa de mano.
 - Si utiliza la cámara con un trípode, fije bien la cámara en el trípode.Si se le cae la cámara, puede herirse usted y dañarse la cámara.
Si un niño utiliza la unidad, un adulto deberá guiarle.

Apreciado cliente, [Unión Europea]

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan Limited es:
JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Alemania

Introducción

Grabación

Reproducción

Copia

Otros

Especificaciones

Cámara		
Nombre del modelo	GZ-HM330	GZ-HM300/GZ-HM310
Fuente de alimentación eléctrica	Con un adaptador de CA: DC 5,2 V, Con baterías: DC 3,6 V	
Consumo eléctrico	2,7 W (si la "ILUMINACIÓN" se ajusta en "OFF" y la "LUZ DE FONDO MONITOR" se ajusta en "ESTÁNDAR")	2,6 W (si la "ILUMINACIÓN" se ajusta en "OFF" y la "LUZ DE FONDO MONITOR" se ajusta en "ESTÁNDAR")
Dimensiones (W x H x D)	52 mm x 62 mm x 110 mm (sin incluir la correa de mano)	
Masa	Aprox. 220 g (solo la cámara), Aprox. 260 g (incluyendo la batería suministrada)	Aprox. 215 g (solo la cámara), Aprox. 255 g (incluyendo la batería suministrada)
Entorno de funcionamiento	Temperatura de funcionamiento permitida: 0°C a 40°C Temperatura de almacenamiento permitida: -20 °C a 50 °C Humedad de funcionamiento permitida: 35 % a 80 %	
Dispositivo de captura de imagen	1/4" 3.320.000 píxeles (CMOS progresivo)	1/5,8" 1.370.000 píxeles (CMOS progresivo)
Área de grabación (vídeo)	(16:9) 1.160.000 a 1.380.000 píxeles (zoom óptico)	(16:9) 750.000 a 1.090.000 píxeles (zoom óptico)
Área de grabación (imagen fija)	(4:3) 870.000 a 1.040.000 píxeles (16:9) 1.160.000 a 1.380.000 píxeles	(4:3) 560.000 a 820.000 píxeles (16:9) 750.000 a 1.090.000 píxeles
Lente	F1,8 a F4,7, f= 3,0 mm a 90,0 mm (conversión de 35 mm: 43,7 mm a 1311 mm)	F1,8 a F3,5, f= 3,0 mm a 60,0 mm (conversión de 35 mm: 46,4 mm a 928 mm)
Zoom (vídeo)	Zoom óptico: hasta 30x Zoom digital: hasta 200x	Zoom óptico: hasta 20x Zoom digital: hasta 200x
Zoom (imagen fija)	Zoom óptico: hasta 30x	Zoom óptico: hasta 20x
Formato de grabación de vídeo	AVCHD estándar, Vídeo: AVC/H.264, Audio: Dolby Digital (2ch)	
Formato de grabación de imágenes fijas	JPEG estándar	
Grabación de soportes	Memoria interna (8 GB), tarjeta SD/SDHC (disponible comercialmente)	Tarjeta SD/SDHC (disponible comercialmente)
Batería del reloj	Batería recargable	
Conectores	HDMI	HDMI™ Miniconector (V.1.3 con x.v.Colour™)
	Salida componente	Salida componente Y, Pb, Pr Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω Pb/Pr: 0,7 V (p-p), 75 Ω
	Salida AV	Salida de vídeo: 1,0 V (p-p), 75 Ω Salida de audio: 300 mV (rms), 1 kΩ
	USB	Mini USB tipo AB, compatible con USB 2.0
		Mini USB tipo B, compatible con USB 2.0

26 Para obtener más información, consulte la Guía detallada del usuario
<http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

Adaptador de CA (AP-V30E)*	
Fuente de alimentación eléctrica	CA 110 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Salida	CC 5,2 V, 1,8 A
Temperatura de funcionamiento permitida	0°C a 40°C (10°C a 35°C durante la carga)
Dimensiones (W x H x D)	78 mm x 34 mm x 46 mm (sin incluir el cable ni enchufe de CA)
Masa	Aprox. 110 g

- * Si utiliza un adaptador de CA en el extranjero, utilice un enchufe adaptador comercialmente disponible para el país o región en la que se encuentre.
- Las especificaciones y el aspecto de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

Introducción

Grabación

Reproducción

Copia

Otros

Índice

A	Adaptador de CA	6	M	Monitor LCD	24
	Ajuste de la fecha/hora	11	N	Número de imágenes	20
	Ajuste del idioma	12	S	Soporte de grabación para imagen	10
	Ajustes de menú	19	T	Tarjeta SD	8, 20
B	Batería	6, 24		Tiempo de grabación	20
C	Conexión AV	16, 18	V	Visualización de archivos en un televisor	16
	Configuración del reloj	12	Z	Zoom	13
	Copia (copia de seguridad)	18			
E	Eliminación de archivos	15			
F	Formato tarjeta SD	10			

JVC